

Allgemeine Einkaufsbedingungen

Fassung November 2020

§ 1 Geltung

1. Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen (nachfolgend „AEB“) gelten für alle Kaufverträge und sonstigen Verträge über Lieferungen und Leistungen, die zwischen der WT Energiesysteme GmbH (nachfolgend „WTE“) und ihren Auftragnehmern abgeschlossen werden.
2. Diese AEB gelten ausschließlich. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Geschäftsbedingungen des Auftragnehmers werden nicht Vertragsbestandteil, es sei denn, WTE stimmt ihrer Geltung schriftlich zu. Dieses Zustimmungserfordernis gilt in jedem Fall, beispielsweise auch dann, wenn WTE in Kenntnis der Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Auftragnehmers dessen Leistungen vorbehaltlos annimmt.
3. Mündliche Erklärungen vor oder bei Vertragsabschluss sowie rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen, die nach Vertragsschluss gegenüber WTE vom Auftragnehmer abzugeben sind (z.B. Fristsetzungen, Mahnungen, Rücktritts-erklärungen) sind nur verbindlich, wenn sie schriftlich abgegeben oder schriftlich bestätigt werden. Dies gilt auch für die Aufhebung des Schriftformerfordernisses. Schriftlich im Sinne dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen bedeutet per E-Mail, Fax oder Brief.

§ 2 Bestellung und Auftragsbestätigung

1. Alle Bestellungen sowie deren Änderung oder Ergänzungen bedürfen stets der Schriftform.
2. Erst die schriftliche Auftragsbestätigung durch den Auftragnehmer begründet ein Vertragsverhältnis. Die Auftragsbestätigung muss die Bestellnummer, die Bestellposition und die WTE-Artikelnummern enthalten.
3. WTE ist berechtigt, die Bestellung kostenfrei zu widerrufen, wenn der Auftragnehmer diese nicht innerhalb von 10 Tagen nach Zugang unverändert schriftlich bestätigt.
4. WTE kann im Rahmen des Zumutbaren, insbesondere aufgrund von Nachträgen, die seitens der Auftraggeber an WTE

General Terms and Conditions of Purchase

Version November 2020

§ 1 Application

1. These general terms and conditions of purchase shall apply to all purchase contracts and other contracts of deliveries and services concluded between WT Energiesysteme GmbH (hereafter “WTE”) and its suppliers.
2. These general terms and conditions of purchase shall apply exclusively. Differing, contrary or additional terms shall not apply unless WTE expressly agreed upon in writing. This requirement of consent shall apply in any case, for example even if WTE accepts the supplier's services without reservation in full knowledge of the supplier's general terms and conditions.
3. Oral conclusions before or at the time of conclusion of the contract as well as legally relevant declarations and notifications to be made by the supplier to WTE after conclusion of the contract (for e.g. setting deadlines, reminders, declarations of resignation) shall only be binding if they are made in writing or confirmed in writing. This also shall apply to the cancellation of the written form requirement. Written within the meaning of these terms and conditions means by e-mail, fax or letter.

§ 2 Order and order confirmation

1. All orders as well as their amendments or supplements shall always be made in writing.
2. Only the written order confirmation by the supplier shall establish a contractual relationship. The order confirmation shall contain the order number, the order item and the WTE article numbers.
3. WTE is entitled to revoke the order free of charge if the supplier does not confirm it in writing within 10 days after receipt without any changes.
4. WTE shall, within reasonable limits, in particular due to supplements given to WTE by a customer of WTE, demand

gegeben werden, Änderungen des Liefergegenstandes in Konstruktion und Ausführung verlangen. Dabei sind die Auswirkungen, insbesondere hinsichtlich der Mehr- und Minderkosten sowie der Liefertermine angemessen zu berücksichtigen.

changes in the design and construction and execution of the delivery item. The effects, in particular with regard to additional and reduced costs as well as delivery dates, shall be taken into account adequately.

§ 3 Durchführung des Auftrages

1. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, durch WTE geleistete Anzahlungen ausschließlich zur Durchführung des Auftrages zu verwenden.
2. Waren, für die eine Anzahlung geleistet worden ist, werden Eigentum von WTE.
3. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, das Stellen eines Insolvenzantrages, den Eintritt von Zahlungsunfähigkeit oder Überschuldung bzw. den Zugriff Dritter auf im Eigentum von WTE befindliche Sachen WTE unverzüglich anzuzeigen. Darüber hinaus ist der Auftragnehmer verpflichtet, WTE bei Vorliegen eines der o.g. Fälle bei der Erhaltung seines Eigentums und der tatsächlichen Inbesitznahme in jeglicher Art und Weise auf eigene Kosten zu unterstützen.

§ 3 Execution of the order

1. The supplier is obliged to use advance payments made by WTE exclusively for the execution of the order.
2. Goods for which a down payment has been made shall become the property of WTE.
3. The supplier is obliged to notify WTE immediately of the filing of an insolvency petition, the occurrence of insolvency or over-indebtedness or the access of third parties to items owned by WTE. In addition, the supplier is obliged to support WTE in any way and at his own expense in one of the above-mentioned cases in maintaining his property and actually taking possession of it.

§ 4 Lieferung und Versand

1. Lieferungen erfolgen DDP (INCOTERMS 2010) an die von WTE in der Bestellung benannte Empfangsadresse. Die Kosten einer Transportversicherung werden durch WTE nicht übernommen.
2. Der Auftragnehmer ist ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von WTE zu Teillieferungen nicht berechtigt.
3. Jeder Lieferung ist ein Lieferschein beizufügen, der die Bestellnummer, die Bestellposition, die WTE-Artikelnummer sowie die Bezeichnung des Inhalts nach Art und Menge angibt. Teillieferungen sind als solche zu kennzeichnen. Bei Mehrlieferungen ist WTE berechtigt, diese zu Lasten des Auftragnehmers zurückzuweisen.
4. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, WTE über etwaige Genehmigungspflichten oder Beschränkungen bei (Re-)Exporten seiner Güter gemäß deutschen, europäischen, US Ausfuhr- und Zollbestimmungen sowie den Ausfuhr- und Zollbestimmungen des Ursprungslandes seiner Güter in seinen Geschäftsdokumenten zu unterrichten. Darüber hinaus ist der Auftragnehmer

§ 4 Delivery and Shipping

1. Deliveries will be made DDP (INCOTERMS 2010) to the delivery address specified by WTE in the order. The costs of transport insurance are not borne by WTE.
2. The supplier is not entitled to make partial deliveries without prior written consent of WTE.
3. Each delivery must be accompanied by a delivery note stating the order number, the order item, the WTE article number and the description of the contents according to type and quantity. Partial deliveries are to be marked as such. In the event of excess deliveries, WTE shall be entitled to reject these at the expense of the supplier.
4. The supplier is obliged to inform WTE of any licensing obligations or restrictions in (re-)exports of his goods in accordance with German, European and US export and customs regulations as well as the export and customs regulations of the country of origin of his goods in his business documents. In addition, the supplier is obliged to inform WTE

verpflichtet, WTE unverzüglich über etwaige Änderungen der Genehmigungspflichten bezüglich der von WTE bestellten Produkte aufgrund technischer, gesetzlicher Änderungen oder behördlicher Feststellungen zu unterrichten.

immediately of any changes to the approval obligations with regard to the products ordered by WTE due to technical or legal changes or official findings.

5. Der Auftragnehmer ist ohne die vorherige schriftliche Zustimmung durch WTE nicht berechtigt, die von ihm geschuldete Leistung durch Dritte erbringen zu lassen. Der Auftragnehmer trägt das Beschaffungsrisiko für seine Leistungen, wenn nicht im Einzelfall etwas anderes vereinbart ist.

5. Without WTE's prior written consent, the supplier shall not be entitled to have the performance owed by him performed by third parties. The supplier shall bear the procurement risk for his services, unless otherwise agreed in individual cases.

§ 5 Liefertermine, Leistungsfristen und Verzug

§ 5 Delivery Dates, Performance Periods and Delays

1. Die vereinbarten Liefertermine und von WTE in der Bestellung angegebenen Leistungsfristen (nachfolgend „Leistungsfristen“) sind bindend. Maßgebend für die Einhaltung der Leistungsfrist ist der Eingang der Ware bzw. die Erbringung der Leistung an der in der Bestellung genannten Empfangsadresse.
2. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, WTE unverzüglich schriftlich in Kenntnis zu setzen, wenn vereinbarte Leistungsfristen nicht eingehalten werden können. Eine Verlängerung der Leistungsfrist kommt nur in begründeten Fällen und nur mit der vorherigen schriftlichen Zustimmung durch WTE in Betracht.
3. Erbringt der Auftragnehmer seine Leistung nicht oder nicht rechtzeitig innerhalb der vereinbarten Leistungsfrist, bestimmen sich unsere Rechte nach den gesetzlichen Verzugsvorschriften. Insbesondere ist WTE berechtigt, nach fruchtlosem Ablauf einer angemessenen Nachfrist Schadensersatz statt der Leistung zu verlangen und ein Rücktrittsrecht auszuüben. Verlangt WTE Schadensersatz, steht dem Auftragnehmer das Recht zu, auch nachzuweisen, dass er die Pflichtverletzung nicht zu vertreten hat.
4. Gerät der Auftragnehmer i.S.v. § 5 Ziffer 3 in Verzug, ist WTE berechtigt nach vorheriger schriftlicher Androhung eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,5 % des Nettobestellwertes pro vollendeter Kalenderwoche, insgesamt jedoch nicht mehr als 5 % des Nettobestellwertes der zu spät erbrachten Leistung zu verlangen. WTE ist berechtigt, die Vertragsstrafe neben der Erfüllung und als Mindestbetrag

1. The agreed delivery dates and performance periods stated by WTE in the order (hereafter "performance periods") shall be binding. The receipt of the goods or the performance of the service at the delivery address stated in the order shall be decisive for compliance with the performance period.
2. The supplier is obliged to inform WTE immediately in writing if agreed performance periods cannot be met. An extension of the performance period shall only be considered in justified cases and only with the prior written consent of WTE.
3. If the supplier fails to perform his services or fails to perform them on time within the agreed performance period, our rights shall be determined in accordance with the statutory default provisions. In particular, WTE shall be entitled to demand damages instead of performance and to exercise a right of rescission after the fruitless expiry of a reasonable grace period. If WTE demands damages, the supplier is entitled to prove that he is not responsible for the breach of duty.
4. If the supplier is in default within the meaning of § 5 clause 3, WTE is entitled, after prior written warning, to demand a contractual penalty amounting to 0.5% of the net order value per completed calendar week, but not more than a total of 5% of the net order value of the late performance. WTE is entitled to demand the contractual penalty in addition to performance and as a minimum amount of

eines vom Auftragnehmer nach den gesetzlichen Vorschriften geschuldeten Schadensersatzes zu verlangen. Die Geltendmachung eines darüber hinausgehenden weiteren Schadens bleibt unberührt. Die Vertragsstrafe wird spätestens mit der Schlusszahlung geltend gemacht.

5. Liefert oder leistet der Auftragnehmer auch nicht innerhalb einer von WTE zur Nacherfüllung bestimmten angemessenen Frist, so ist WTE nach deren Ablauf berechtigt, einen Dritten mit der Vertragserfüllung zu beauftragen und vom Auftragnehmer Ersatz der erforderlichen Aufwendungen und Mehrkosten zu verlangen. Daneben hat WTE das Recht, Schadensersatz statt der Leistung zu verlangen. Das Recht des Auftragnehmers zur Nacherfüllung und die Verpflichtung von WTE, die Leistung abzunehmen, sind ausgeschlossen, sobald WTE nach Fristablauf im Wege der Selbstvornahme Ersatz beschafft oder statt der Leistung Schadensersatz verlangt.

§ 6 Preise, Rechnungen und Zahlungsbedingungen

1. Die in der Bestellung vereinbarten Preise (nachfolgend „Nettobestellwert“) sind Festpreise. Damit sind sämtliche vom Auftragnehmer nach der Bestellung geschuldeten Lieferungen und Leistungen sowie die entsprechenden WTE eingeräumten Rechte abgegolten.
2. Sofern im Einzelfall nicht etwas anderes vereinbart ist, schließt der Nettobestellwert alle Leistungen und Nebenleistungen des Auftragnehmers sowie alle Nebenkosten, insbesondere Kosten für die Verpackung sowie Zoll- und Frachtkosten ein.
3. Die Rechnung ist unter Angabe sämtlicher Bestelldaten unverzüglich nach Lieferung bzw. vollständig erbrachter Leistung an WTE zu senden. Der Text der Rechnung ist so abzufassen und die Rechnung so aufzugliedern, dass der Vergleich mit der Bestellung und die Rechnungsprüfung einfach vorgenommen werden können. In der Rechnung sind die Bestellnummer, die Angebotsnummer, Liefermenge und Lieferanschrift anzugeben. Rechnungen über Arbeitsleistungen oder Montagen sind von WTE bestätigte Zeitausweise beizufügen. Bei ausfuhrgenehmigungspflichtigen Waren hat die Rechnung alle dafür notwendigen Kennzeichnungen zu

damages owed by the supplier in accordance with the statutory provisions. The assertion of any further damage beyond this shall remain unaffected. The contractual penalty is claimed at the latest with the final payment.

5. If the supplier does not deliver or perform within a reasonable period of time determined by WTE for subsequent performance, WTE shall be entitled after the expiration of such period to commission a third party to perform the contract and to demand compensation from the supplier for the necessary expenses and additional costs. In addition, WTE has the right to claim damages instead of performance. The supplier's right to subsequent performance and WTE's obligation to accept the performance shall be excluded as soon as WTE procures replacement after expiry of the deadline by way of self-execution or demands damages instead of performance.

§ 6 Prices, invoices and terms of payment

1. The prices agreed in the order (hereinafter "net order value") are fixed prices. All deliveries and services owed by the supplier according to the order as well as the corresponding rights granted to WTE are thereby settled.
2. Unless otherwise agreed in an individual case, the net order value shall include all services and ancillary services of the supplier as well as all ancillary costs, in particular costs for packaging as well as customs and freight costs.
3. The invoice shall be sent to WTE immediately after delivery or complete performance of the service, stating all order data. The text of the invoice shall be structured in such a way that the comparison with the order and the invoice verification can easily be made. The order number, offer number, delivery quantity and delivery address shall be stated in the invoice. Invoices for work services or installation work shall be accompanied by time sheets confirmed by WTE. In the case of goods subject to the issue of export permit, the invoice must contain all necessary details. If the supplier has its registered office in the EU, it must provide

enthalten. Hat der Auftragnehmer seinen Sitz in der EU, hat er spätestens mit der Rechnung seine UID-Nummer anzugeben. WTE behält sich vor, Rechnungen, die den vorgenannten Regelungen nicht entsprechen, insbesondere hinsichtlich der Bestelldaten oder der umsatzsteuerlichen Vorschriften, unbearbeitet zurückzusenden. In diesem Fall gilt die Rechnung als nicht gestellt.

4. Der vereinbarte Nettobestellwert ist innerhalb von 30 Kalendertagen ab Zugang einer ordnungsgemäßen Rechnung nach vollständiger Lieferung und/oder Leistung einschließlich einer erforderlichen oder vereinbarten Abnahme zur Zahlung fällig. Leistet WTE die Zahlung innerhalb von 21 Kalendertagen, gewährt der Auftragnehmer WTE 3 % Skonto auf den Nettobestellwert der Rechnung.
5. Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte sowie die Einrede des nicht erfüllten Vertrages stehen WTE in gesetzlichem Umfang zu. WTE ist insbesondere berechtigt, fällige Zahlungen zurückzuhalten, solange WTE noch Ansprüche aus unvollständigen oder mangelhaften Leistungen gegen den Auftragnehmer zustehen.
6. Der Auftragnehmer hat ein Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrecht nur wegen rechtskräftig festgestellter oder unbestrittener Gegenforderungen.

§ 7 Gefahrübergang und Annahmeverzug

1. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Sache geht mit Übergabe an der in der Bestellung benannten Empfangsadresse auf WTE über. Soweit eine Abnahme erforderlich oder vereinbart ist, ist diese für den Zeitpunkt des Gefahrübergangs maßgeblich. Im Übrigen gelten bei einer Abnahme die gesetzlichen Vorschriften des Werkvertragsrechts entsprechend.
2. Die Wareneingangsprüfung bei WTE beschränkt sich auf äußerlich erkennbare Transportschäden sowie auf die Feststellung der Einhaltung von Menge und Identität der bestellten Produkte mindestens anhand der Lieferpapiere. Dabei festgestellte Beanstandungen werden unverzüglich angezeigt. Im Weiteren rügt WTE solche Mängel, die im Rahmen des ordnungsgemäßen Geschäftsablaufs bei WTE festgestellt

its VAT ID number at the latest with the invoice. WTE reserves the right to return unprocessed invoices which do not comply with the above provisions, in particular with regard to order data or VAT regulations. In this case the invoice shall be deemed not to have been issued.

4. The agreed net order value is due for payment within 30 calendar days of receipt of a proper invoice after complete delivery and/or performance including a necessary or agreed acceptance. If WTE makes the payment within 21 calendar days, the supplier shall grant WTE a discount of 3 % on the net order value of the invoice.
5. WTE shall be entitled to set-off and retention rights as well as the defence of non-performance of the contract to the extent permitted by law. In particular, WTE is entitled to withhold due payments as long as WTE is still entitled to claims from incomplete or defective services against the supplier.
6. The supplier shall only have a right of set-off or retention on the basis of counterclaims which have been legally established or are undisputed.

§ 7 Passing of risk and default of acceptance

1. The risk of accidental loss and accidental deterioration of the goods shall pass to WTE upon delivery to the delivery address specified in the order. If acceptance is necessary or agreed, this shall be decisive for the time of transfer of risk. In all other respects, the statutory provisions of the law governing contracts for work and services shall apply mutatis mutandis in the event of acceptance.
2. The incoming goods inspection of WTE is limited to externally recognizable transport damages as well as to the determination of compliance with quantity and identity of the ordered products at least on the basis of the delivery documents. Complaints made in this context will be reported immediately. Furthermore, WTE shall give notice of such defects which are discovered by WTE in the ordinary course of business. WTE shall have no further

werden. Weitere Untersuchungsobliegenheiten von WTE bestehen nicht. Der Auftragnehmer verzichtet insoweit auf den Einwand der verspäteten Rüge.

3. Der Übergabe bzw. Annahme steht es gleich, wenn wir uns im Annahmeverzug befinden. Für den Eintritt des Annahmeverzugs gelten die gesetzlichen Vorschriften. Der Auftragnehmer muss uns seine Leistung auch dann ausdrücklich anbieten, wenn für eine Handlung oder Mitwirkung unsererseits eine bestimmte oder bestimmbare Zeit nach dem Kalender vereinbart ist. Geraten wir in Annahmeverzug, kann der Auftragnehmer nach den gesetzlichen Vorschriften Ersatz seiner Mehraufwendungen verlangen (§ 304 BGB).

§ 8 Abnahme

Sieht die Bestellung eine Abnahme vor, so ist diese durch WTE stets ausdrücklich und schriftlich zu erklären. Reine Funktionstests, die Inbetriebnahme oder die Nutzung der gelieferten Produkte stellen keine Abnahme im Rechtssinne dar.

§ 9 Eigentumsvorbehalt

1. Das Eigentum an der gelieferten Ware geht spätestens bei vollständiger Bezahlung auf WTE über.
2. Eigentumsvorbehalte des Auftragnehmers gelten nur, soweit sie sich auf Zahlungsverpflichtung von WTE für die jeweiligen Produkte beziehen, an denen der Auftragnehmer sich das Eigentum vorbehält. Insbesondere sind erweiterte oder verlängerte Eigentumsvorbehalte unzulässig.
3. An von WTE abgegebenen Bestellungen, Aufträgen sowie dem Auftragnehmer zur Verfügung gestellten Zeichnungen, Abbildungen, Berechnungen, Beschreibungen und anderen Unterlagen behält WTE sich das Eigentum vor. Der Auftragnehmer darf sie ohne die ausdrückliche Zustimmung von WTE weder Dritten zugänglich machen noch selbst oder durch Dritte nutzen oder vervielfältigen. Er hat diese Unterlagen auf Verlangen von WTE vollständig an WTE zurückzugeben, wenn sie von ihm im ordnungsgemäßen Geschäftsgang nicht mehr benötigt werden oder wenn Verhandlungen nicht zum Abschluss eines Vertrages führen. Vom Auftragnehmer hiervon angefertigte Kopien sind in diesem

inspection obligations. In this respect, the supplier waives the objection of a delayed complaint.

3. If we are in default of acceptance, this shall be equivalent to handover or acceptance. The statutory provisions shall apply to the occurrence of default in acceptance. The supplier must also expressly offer his services to us if a specific or determinable period of time has been agreed for an action or cooperation on our part according to the calendar. If we are in default of acceptance, the supplier may demand reimbursement of his additional expenses in accordance with the statutory provisions (para 304 of the German Civil Code).

§ 8 Approval

If the order provides for acceptance, this must always be declared expressly and in writing by WTE. Pure function tests, commissioning or use of the delivered products do not constitute acceptance in the legal sense.

§ 9 Retention of title

1. Ownership of the delivered goods shall pass to WTE at the latest upon complete payment.
2. The supplier's retention of title shall only apply insofar as it relates to the payment obligation of WTE for the respective products to which the supplier retains title. In particular, extended or prolonged reservations of title are not permitted.
3. WTE reserves the right of ownership or copyright to all orders, commissions and drawings, illustrations, calculations, descriptions and other documents placed at the supplier's disposal by WTE. Without the express consent of WTE, the supplier may neither make them accessible to third parties nor use or reproduce them himself or through third parties. He must return these documents at the request of WTE to us in their entirety if they are no longer required by him in the ordinary course of business or if negotiations do not lead to the conclusion of a contract. Copies thereof made by the supplier shall be destroyed in this case; the only exceptions shall be the storage within the scope of statutory storage obligations and the

Fall zu vernichten; ausgenommen hiervon sind nur die Aufbewahrung im Rahmen gesetzlicher Aufbewahrungspflichten sowie die Speicherung von Daten zu Sicherungszwecken im Rahmen der üblichen Datensicherung.

storage of data for backup purposes within the scope of normal data backup.

§ 10 Arbeitskräfte, Mindestlohn, Arbeitssicherheit

1. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur Arbeitssicherheit, insbesondere diejenigen des Arbeitsschutzgesetzes, einzuhalten.
2. Der Auftragnehmer versichert, dass er Arbeitskräfte aus Ländern außerhalb der Europäischen Union nur dann einsetzen wird, wenn sie im Besitz einer gültigen Arbeitserlaubnis und eines gültigen Sozialversicherungsausweises sind.
3. Der Auftragnehmer versichert Verpflichtungen zur Zahlung des Mindestlohns und zur Abführung der Sozialversicherungsbeiträge nach dem Arbeitnehmerentendegesetz sowie dem SGB IV und SGB VII zu erfüllen.
4. Der Auftragnehmer stellt WTE von sämtlichen Ansprüchen frei, die im Falle eines Verstoßes gegen die in den vorstehend bezeichneten Vorschriften gegen WTE aus der Bürgenhaftung gemäß § 14 Arbeitnehmerentendegesetz und/oder § 28e SGB IV und/oder § 150 SGB VII geltend gemacht werden.
5. WTE ist berechtigt, die WTE von seinen Auftraggebern darüber hinausgehend auferlegte Vorgaben an den Auftragnehmer weiterzugeben und diesen ebenfalls in diesem Umfang zu verpflichten. Hierüber wird WTE den Auftragnehmer bei Vertragsschluss in Kenntnis setzen.
6. Für den Fall der schuldhaften Zuwiderhandlung gegen die in § 10 benannten Verpflichtungen kann WTE die WTE daraus entstehenden Schäden einschließlich etwaiger mit Auftraggebern von WTE vereinbarter Vertragsstrafen vom Auftragnehmer ersetzt verlangen.

§ 11 Mangelhafte Leistung

1. Für die Rechte von WTE bei Sach- und Rechtsmängeln und bei sonstigen Pflichtverletzungen durch den Auftragnehmer gelten die gesetzlichen

§ 10 Labour force, minimum wage, work safety

1. The supplier shall be obliged to comply with the applicable statutory provisions on occupational safety, in particular those of the Occupational Health and Safety Act.
2. The supplier assures that he will only employ workers from countries outside the European Union if they are in possession of a valid work permit and a valid social security card.
3. The supplier insures obligations to pay the minimum wage and to pay social security contributions in accordance with the German Employee Secondment Act (Arbeitnehmerentendegesetz) as well as Social Insurance Code no. 4 and 7.
4. The supplier shall indemnify WTE against all claims asserted against WTE under the guarantee liability pursuant to para 14 of the German Employee Secondment Act and/or para 28e SGB IV (Social Insurance Code no. 4) and/or para 150 SGB VII (Social Insurance Code no. 7) in the event of a breach of the aforementioned provisions.
5. WTE shall be entitled to pass on to the supplier any further specifications imposed on WTE by its clients and to oblige the supplier to the same extent. WTE shall inform the supplier thereof upon conclusion of the contract.
6. In the event of a culpable breach of the obligations specified in § 10, WTE may demand compensation from the supplier to WTE for the resulting damages, including any contractual penalties agreed with WTE's customers.

§ 11 Defective Performance

1. The statutory provisions shall apply to WTE's rights in the event of material defects, defects of title and other breaches of duty by the supplier, unless otherwise stipulated below.

Vorschriften, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2. Nach den gesetzlichen Vorschriften haftet der Auftragnehmer insbesondere dafür, dass die Ware bei Gefahrübergang auf WTE die vereinbarte Beschaffenheit hat. Als Vereinbarung über die Beschaffenheit gelten diejenigen Produktbeschreibungen, die insbesondere durch Bezeichnung oder Bezugnahme in der Bestellung Gegenstand des jeweiligen Vertrags sind oder in gleicher Weise wie diese AEB in den Vertrag einbezogen wurden.</p> <p>3. Die zum Zwecke der Prüfung und Nacherfüllung vom Auftragnehmer aufgewendeten Kosten trägt dieser auch dann, wenn sich herausstellt, dass tatsächlich kein Mangel vorlag. Eine Schadensersatzhaftung durch WTE bei unberechtigtem Mängelbeseitigungsverlangen bleibt unberührt, soweit WTE erkannt oder grob fahrlässig nicht erkannt hat, dass kein Mangel vorlag.</p> <p>4. Kommt der Auftragnehmer seiner Verpflichtung zur Nacherfüllung innerhalb einer von WTE gesetzten, angemessenen Frist nicht nach, so ist WTE berechtigt, den Mangel selbst zu beseitigen und vom Auftragnehmer Ersatz der hierfür erforderlichen Aufwendungen bzw. einen entsprechenden Vorschuss zu verlangen.</p> <p>5. Kann eine Projektabnahme aufgrund von Mängeln, die der Auftragnehmer zu vertreten hat, durch die Auftraggeber von WTE nicht erfolgen, ist WTE berechtigt, die WTE daraus entstehenden Schäden einschließlich etwaiger mit Auftraggebern von WTE vereinbarter Vertragsstrafen vom Auftragnehmer ersetzt zu verlangen.</p> | <p>2. According to the statutory provisions, the supplier shall be liable in particular for ensuring that the goods have the agreed quality upon transfer of risk to WTE. Any product descriptions which are the subject of the respective contract, in particular by designation or reference in the order, or which have been included in the contract in the same way as these general terms and conditions of purchase, shall be deemed to be agreements on the quality.</p> <p>3. The costs incurred by the supplier for the purpose of inspection and subsequent performance shall be borne by the supplier even if it turns out that there was actually no defect. WTE's liability for damages in the event of an unjustified claim for rectification of defects shall remain unaffected if WTE has recognized or grossly negligently failed to recognize that no defect existed.</p> <p>4. If the supplier does not comply with his obligation to subsequent performance within a reasonable period set by WTE, WTE shall be entitled to remedy the defect itself and to demand compensation from the supplier for the necessary expenses or a corresponding advance payment.</p> <p>5. If a project cannot be accepted by WTE's customers due to defects for which the supplier is responsible, WTE shall be entitled to demand compensation from the supplier for WTE's resulting damages, including any contractual penalties agreed with WTE's customers.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

§ 12 Produzentenhaftung

1. Ist der Auftragnehmer für einen Produktschaden verantwortlich, ist er verpflichtet, WTE insoweit von Schadensersatzansprüchen Dritter auf erstes Anfordern freizustellen, sofern die Ursache in seinem Herrschafts- und Organisationsbereich liegt und er im Außenverhältnis selbst haftet.
2. Im Rahmen seiner Freistellungsverpflichtung hat der Auftragnehmer Aufwendungen gemäß §§ 683, 670 BGB zu erstatten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer Inanspruchnahme Dritter einschließlich von WTE durchgeführter Rückrufaktionen ergeben. Über Inhalt und Umfang von

§ 12 Product Liability, Indemnification

1. If the supplier is responsible for a product damage, he shall be obliged to indemnify WTE against claims for damages by third parties on first demand insofar as the cause lies within his sphere of control and organization and he himself is liable in the external relationship.
2. Within the scope of his obligation to indemnify, the supplier shall reimburse expenses pursuant to §§ 683, 670 BGB (German Civil Code) which result from or in connection with the use of third parties, including recall actions carried out by WTE. WTE shall inform the supplier as far as possible and reasonable about the

Rückrufmaßnahmen wird WTE den Auftragnehmer soweit möglich und zumutbar unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben. Weitergehende gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt.

3. Der Auftragnehmer hat eine Produkthaftpflichtversicherung mit einer pauschalen Deckungssumme von mindestens EUR 10 Mio. pro Personen-/Sachschaden abzuschließen und zu unterhalten.

§ 13 Verjährung

1. Die wechselseitigen Ansprüche der Vertragsparteien verjähren nach den gesetzlichen Vorschriften, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.
2. Abweichend von §§ 438 Abs. 1 Nr. 3, 634a Abs. 1 Nr. 1 BGB beträgt die allgemeine Verjährungsfrist für Mängelansprüche drei Jahre ab Gefahrübergang. Im Übrigen verbleibt es bei den gesetzlichen Verjährungsfristen, insbesondere bei der fünfjährigen Verjährungsfrist in Bezug auf Bauwerke gemäß §§ 438 Abs. 1 Nr. 2, 634a Abs. 1 Nr. 2 BGB.
3. Soweit eine Abnahme vereinbart oder gesetzlich vorgesehen ist, beginnt die Verjährung mit der Abnahme.
4. Die dreijährige Verjährungsfrist gilt entsprechend auch für Ansprüche aus Rechtsmängeln, wobei die gesetzliche Verjährungsfrist für dingliche Herausgabeansprüche Dritter gemäß § 438 Abs. 1 Nr. 1 BGB unberührt bleibt. Ansprüche aus Rechtsmängeln verjähren darüber hinaus in keinem Fall, solange der Dritte das Recht insbesondere mangels Verjährung noch gegen WTE geltend machen kann.
5. Die Verjährung von Mängelansprüchen beginnt gegenüber Auftragnehmer von WTE als Subunternehmer nicht vor Beginn der Verjährung gegenüber Auftraggebern von WTE als Hauptunternehmer.
6. Die Verjährungsfristen des Kaufrechts sowie des Werkvertragsrechts einschließlich vorstehender Verlängerung gelten im gesetzlichen Umfang für alle vertraglichen Mängelansprüche. Soweit WTE wegen eines Mangels auch außervertragliche Schadensersatz-

content and scope of recall measures and give him the opportunity to comment. Further legal claims remain unaffected.

3. The supplier shall take out and maintain product liability insurance with a lump sum cover of at least EUR 10 million per personal injury/property damage.

§ 13 Limitation period

1. The mutual claims of the contracting parties shall become statute-barred in accordance with the statutory provisions, insofar as nothing to the contrary is stipulated below.
2. Deviating from §§ 438 sec. 1 no. 3, 634a sec. 1 no. 1 BGB (German Civil Code), the general limitation period for claims based on defects is three years from the passing of risk. Otherwise, the statutory limitation periods shall apply, in particular the five-year limitation period in respect of buildings pursuant to §§ 438 sec. 1 no. 2, 634a sec. 1 no. 2 BGB (German Civil Code).
3. If acceptance has been agreed or is provided for by law, the limitation period shall commence upon acceptance.
4. The three-year limitation period shall also apply mutatis mutandis to claims arising from defects of title, whereby the statutory limitation period for claims in rem for surrender by third parties pursuant to § 438 sec. 1 no. 1 BGB (German Civil Code) shall remain unaffected. Furthermore, claims arising from defects of title shall not become statute-barred under any circumstances as long as the third party is still able to assert the right against WTE, in particular in the absence of a statute of limitations.
5. The limitation period for warranty claims against the supplier of WTE shall not commence before the limitation period for claims against WTE as supplier of its customers has commenced.
6. The limitation periods of the sales law and the contract for work and services law including the above extension shall apply to the statutory extent to all contractual claims for defects. To the extent that WTE is also entitled to non-contractual claims for damages due to a defect, the regular

ansprüche zustehen, gilt hierfür die regelmäßige gesetzliche Verjährung, wenn nicht die Anwendung der Verjährungsfristen des Kauf- oder Werkvertragsrechts im Einzelfall zu einer längeren Verjährungsfrist führt.

statutory limitation period shall apply, unless the application of the limitation periods of the law on sales or contracts for work and services leads to a longer limitation period in individual cases.

§ 14 Abtretung

Der Auftragnehmer ist nicht berechtigt, seine Forderungen aus dem Vertragsverhältnis an Dritte abzutreten. Dies gilt nicht, soweit es sich um Geldforderungen handelt.

§ 14 Assignment

The supplier is not entitled to assign his claims from the contractual relationship to third parties. This shall not apply in the case of monetary claims.

§ 15 Geheimhaltung

Es gilt die mit dem Auftragnehmer abgeschlossene Geheimhaltungsvereinbarung bezüglich aller im Rahmen der Bestellung von WTE an den Auftragnehmer übergebenen Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen und sonstigen Unterlagen und Informationen.

§ 15 Secrecy

The secrecy agreement concluded with the supplier shall apply to all illustrations, drawings, calculations and other documents and information handed over to the supplier by WTE within the scope of the order.

§ 16 Datenschutz

WTE und der Auftragnehmer sind zur Beachtung des Datenschutzes und zur Wahrung der Vertraulichkeit verpflichtet. Es ist ihnen demnach untersagt, personenbezogene Daten außerhalb der rechtmäßigen Erfüllung des Vertragsverhältnisses zu verarbeiten oder zu benutzen.

§ 16 Data protection

WTE and the supplier are obliged to observe data protection and confidentiality. Accordingly, they are prohibited from processing or using personal data outside the lawful fulfilment of the contractual relationship.

§ 17 Rechtswahl, Gerichtsstand

1. Das zwischen WTE und dem Auftragnehmer bestehende Vertragsverhältnis unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens.
2. Die Gerichte in Dresden sind für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem betreffenden Vertragsverhältnis ausschließlich zuständig. Zwingende gesetzliche Bestimmungen über ausschließliche Gerichtsstände bleiben von dieser Regelung unberührt.

§ 17 Applicable Law, Jurisdiction

1. Any contracts entered into between WTE and the supplier shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany under exclusion of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).
2. The courts in Dresden shall have exclusive jurisdiction for all disputes arising from or in connection with the contractual relationship in question. Mandatory statutory provisions on exclusive places of jurisdiction shall remain unaffected by this provision.

§ 18 Schlussbestimmungen

1. Sollte eine der Bestimmungen dieser AEB unwirksam sein, so bleibt die Gültigkeit des Vertrages im Übrigen hiervon unberührt.
2. Soweit der Vertrag oder diese AEB Regelungslücken enthalten, gelten zur Ausfüllung dieser Lücken diejenigen rechtlichen Bestimmungen als vereinbart,

§ 18 Final provisions

1. Should one of the provisions of these GPC be ineffective, the validity of the remaining contract shall remain unaffected.
2. Insofar as the contract or these general terms and conditions of purchase contain loopholes, those legal provisions shall be deemed to have been agreed for filling

welche die Vertragspartner nach den wirtschaftlichen Zielsetzungen dieses Vertrages und dem Zweck dieser AEB vereinbart hätten, wenn sie die Regelungslücke erkannt hätten.

3. Im Falle von Widersprüchen zwischen der deutschen und der englischen Version der Allgemeinen Einkaufsbedingungen hat die deutsche Version Vorrang.

these loopholes which the contracting parties would have agreed in accordance with the economic objectives of this contract and the purpose of these general terms and conditions of purchase if they had identified the loophole.

3. In the event of any inconsistency between the German and the English version of the general terms and conditions of purchase, the German version shall prevail.